

## Karbantartási szolgáltatásra vonatkozó használati feltételek

### 1. Használati feltételek

1.1 Jelen használati feltételek az ARBURG Hungária Kft. (székhely: 1097 Budapest, Illatos út 38., továbbiakban: „ARBURG”) által nyújtott karbantartási szolgáltatások igénybevételére vonatkoznak, az ügyfél telephelyén üzembe helyezett berendezés(ek) tekintetében. A feltételek az 2.1. (c) pontban részletesen meghatározott szolgáltatásokra alkalmazandók.

1.2 Jelen használati feltételek kizárólag gazdálkodó szervezetekre, közjogi jogi személyekre, valamint közalapokra terjednek ki. Fogyasztókra nem alkalmazhatók.

1.3 A használati feltételek tárgya az ARBURG által az ügyfél részére díjazás ellenében nyújtott karbantartási szolgáltatások biztosítása az ügyfél telephelyén található, sorozatszámmal egyedileg azonosítható ARBURG gépre vonatkozóan.

1.4 Jelen feltételeken túlmenően az ARBURG szerviz- és pótkalkulációs szolgáltatásokra vonatkozó Általános Szerződési Feltételei (az aktuálisan érvényes verzióban), melyek online elérhetők a <https://www.arburg.com/hu/hu/meta-navigation/adatvedelem/> weboldalon, szintén alkalmazandók.

1.5 Az ügyfél által alkalmazott, jelen feltételekben nem szereplő, eltérő szerződési feltételek nem képezik a szerződés részét, és azokat az ARBURG nem fogadja el akkor sem, ha az eltérő feltételek ismeretében fenntartás nélkül teljesít szállítást vagy nyújt szolgáltatást.

1.6 A termékleírások és hasonló információk a szolgáltatások leírására szolgálnak, nem minősülnek szavatosságvállalásnak. A szokásos mértékű eltérések elfogadottak, amennyiben azok nem sértik lényegesen a szerződésben meghatározott célt.

### 2. Szolgáltatások köre

2.1 A jelen feltételek 7. pontjában meghatározott megszűnésig az ügyfél az alábbi szolgáltatásokat veszi igénybe az ARBURG-tól:

a) Az ARBURG az ajánlatban meghatározott gépen a választott karbantartási csomagnak megfelelően karbantartást végez a karbantartási ütemterv teljesítése érdekében. Az ütemtervet a gép dokumentációjával együtt adják át, mivel azt csak a gép végleges műszaki kialakítását követően lehet összeállítani. A karbantartás során feltárt, de annak keretei között nem elhárítható hibákat az ARBURG dokumentálja, és azok kijavítására vonatkozó javaslatokkal együtt az ügyfél rendelkezésére bocsátja.

b) A karbantartási szolgáltatásokat kizárólag munkanapokon, normál üzleti órákban (hétfőtől péntekig) nyújtják. Hétfégen, munkaszüneti napokon vagy rendes munkaidőn kívül karbantartási szolgáltatás csak külön írásbeli megállapodás alapján történhet.

c) A szerződés kizárólag azokra a gépekre vonatkozik, amelyeket az ARBURG szállított az ügyfél részére. Az ügyfél által nem az ARBURG-tól vásárolt gépek nem tartoznak a szerződés hatálya alá. A szerződés nem terjed ki a perifériás berendezésekre.

d) A karbantartási szolgáltatások pontos terjedelme a megrendelt csomagtól függ. Az egyes csomagokhoz tartozó szolgáltatási kör a következő:

(1) „Karbantartás” csomag

- A gyártó által előírt karbantartás a karbantartási ütemterv szerint, minden 5.000 üzemóra elteltével vagy évente egyszer, attól függően, hogy melyik következik be előbb.

- A karbantartási szerződés időtartamától függően elvégzik az 5.000, 10.000, 15.000 és 20.000 üzemórás időközönként előírt karbantartási munkákat (lásd: karbantartási ütemterv). A szolgáltatások köre kizárólag az üzemidőhöz kapcsolódó karbantartási feladatokra korlátozódik.

- A karbantartáshoz szükséges anyagokat az ARBURG biztosítja, kivéve az olajokat és kenőanyagokat.

- További javítási vagy optimalizálási munkák nem tartoznak a karbantartási szerződés körébe.

(2) „Karbantartás Plusz” csomag

- A gyártó által előírt karbantartás a karbantartási ütemterv szerint, minden 5.000 üzemóra elteltével vagy évente egyszer, attól függően, hogy melyik következik be előbb.

- A karbantartási szerződés időtartamától függően elvégzik az 5.000, 10.000, 15.000 és 20.000 üzemórás időközönként előírt karbantartási munkákat (lásd: karbantartási ütemterv). A szolgáltatások köre kizárólag az üzemidőhöz kapcsolódó karbantartási feladatokra korlátozódik.

- A karbantartáshoz szükséges anyagokat az ARBURG biztosítja, kivéve az olajokat és kenőanyagokat.

- További bővített szolgáltatások a szerződés időtartamára vonatkozóan:

o A gép díjmentes javítása hibás alkatrészek javításával vagy cseréjével olyan műszaki meghibásodás esetén, amely nem külső hatás, karbantartás elmulasztása, helytelen üzemeltetés vagy természetes elhasználódás következménye.

o A kopóalkatrészek – úgymint relék, fűtőszalagok, biztosítékok, tömítések, szűrők, a plasztifikáló egység minden eleme, valamint más, erősen igénybevett alkatrészek – kifejezetten kizárásra kerülnek a díjmentes javítás köréből.

e) Az alábbi szolgáltatások nem tartoznak a szerződés hatálya alá:

(1) A karbantartási szolgáltatások elvégzése során felmerülő utazási és szállásköltségek, melyek a szerviztechnikus munkavégzéséhez kapcsolódnak

(2) A karbantartási anyagok szállítási költségei

(3) Az olajokat és kenőanyagokat az ügyfél köteles biztosítani az előre egyeztetett karbantartási időpontra

(4) Az 5.000, 10.000, 15.000 és 20.000 üzemórás karbantartási ciklusok közötti karbantartási munkák az ügyfél felelősségi körébe tartoznak, és az ezekkel kapcsolatos költségeket az ügyfél viseli

(5) A hőcserélő hőmérséklet szabályozó egységének másodlagos körében végzett tisztítás és vízkötelenítés (10.000 üzemóra esetén)

(6) A hidraulikaolaj-hűtő azon szakaszának tisztítása és vízkötelenítése, amelyen víz áramlik keresztül

2.2 Minden elvégzett karbantartási munkát az ARBURG rögzíti a vezérlőrendszerben, azt a szerviztechnikus jegyzőkönyvben megerősíti, és a digitális géptörténetben dokumentálja.

### 3. Karbantartási időpontok

3.1 Az ARBURG évente egyszer értesíti az ügyfelet az esedékes karbantartási időpontról. A konkrét karbantartási időpontot a felek közösen állapítják meg. Amennyiben az 5.000 üzemórás határ elérése megelőzi az éves ciklus végét, az ügyfél köteles megfelelő időben felvenni a kapcsolatot az ARBURG-gal a karbantartási időpont egyeztetése céljából. Az ARBURG legalább 10 munkanappal korábban történő értesítést igényel a karbantartási munkák megtervezéséhez, vagyis az ügyfélnek legalább 10 munkanappal a tervezett karbantartás előtt időpontot kell egyeztetnie. Az ügyfél számára javasolt, hogy a szerződéskötéskor adja meg a gép aktuális üzemóráinak számát, ezzel is elősegítve a karbantartási ciklusok hatékony ütemezését.

3.2 Amennyiben egy előre egyeztetett karbantartási időpont ipari események – különösen sztrájk vagy kizárás – vagy az ARBURG-nak fel nem róható egyéb körülmények miatt halasztásra kerül, a felek kötelesek új időpontot egyeztetni ésszerű határidőn belül.

## 4. Az ügyfél együttműködési kötelezettségei a karbantartási munkák során

4.1 Az ügyfél köteles az ARBURG szervizszemélyzete számára az előre egyeztetett időpontban biztosítani a géphez való hozzáférést a karbantartási munkák elvégzése érdekében. Az ügyfél köteles gondoskodni arról, hogy a karbantartás zavartalanul elvégezhető legyen, és a szükséges közműcsatlakozások rendelkezésre álljanak. Az ügyfélnek a karbantartást akadályozó külső tartozékokat vagy átalakításokat a szervizszemélyzet érkezése előtt időben el kell távolítania. Az ügyfél köteles gondoskodni arról is, hogy a gép a karbantartás napjára működőképes és tiszta állapotban legyen. Továbbá biztosítani kell, hogy a szervizszemélyzetnek ne kelljen várakoznia. A munkavégzés azonnali megkezdhetősége érdekében a gépet és a munkaterületet az ügyfélnek közvetlenül a karbantartási időpont előtt meg kell tisztítania.

4.2 A helyszínen az ügyfél köteles a karbantartáshoz szükséges eszközöket – például szerszámokat – biztosítani, valamint gondoskodni a szervizszemélyzet biztonságának védelméről. Az ügyfél köteles tájékoztatni a szervizszemélyzetet a hatályos munkavédelmi szabályokról, a fennálló veszélyekről és esetleges szennyeződésekéről (különösen, ha azok speciális jellegűek), amennyiben ezek jelentősek a szervizszemélyzet számára. Az ügyfél továbbá köteles gondoskodni arról, hogy a karbantartás ideje alatt szakképzett kapcsolattartó személy(ek) jelen legyen(ek).

4.3 Az ügyfél felelős a karbantartás során kicserélt fogyóeszközök és keletkező csomagolóanyagok eltávolításáért és szabályszerű ártalmatlanságáért.

4.4 Amennyiben az ügyfél nem teljesíti az együttműködési kötelezettségeit, és emiatt a szervizszemélyzetnek a karbantartási munkához többletidőre van szüksége, az ebből eredő többletidőt az ARBURG az aktuálisan érvényes díjszabás alapján külön számlázza az ügyfél részére, illetve az 5.2 pontban foglaltak szerint.

## 5. Díjazás

5.1 Az ARBURG által nyújtott karbantartási szolgáltatásokat külön számlázzák a gép megrendelésétől függetlenül. A számlázás évente történik, a gép leszállításától kezdődően, a külön szerződés-visszaigazolásban meghatározott díjszabás szerint, a választott szolgáltatási csomag függvényében. Az utazási és szállítási költségek nem részei az alapidőnek, azokat külön számlázzák (amennyiben ezekre vonatkozóan rögzített díj került megállapításra, úgy az alkalmazandó).

5.2 Amennyiben az ügyfél a 4. pont szerinti együttműködési kötelezettségét nem teljesíti, és ezáltal többletidő válik szükségessé a karbantartási munkákhoz, az így felmerült idő a szolgáltatásnyújtás időpontjában érvényes ARBURG-díjszabás szerint kerül külön számlázásra. Amennyiben a gépet az ügyfél nem tisztította meg a 4.1 pontnak megfelelően, az ARBURG gépenként nettó 100 EUR takarítási díjat számít fel a többletmunka miatt.

5.3 Ha az ügyfél egy előre egyeztetett karbantartási időpontot rövid határidővel (kevesebb mint két munkanappal az időpont előtt) lemond vagy áthelyez, az ARBURG adminisztrációs díjként nettó 250 EUR összegű kötbért számít fel, valamint minden, a munkavégzésre kijelölt szerviztechnikus után nettó 450 EUR átalánydíjat.

5.4 Az időközben már felmerült költségek – így különösen utazási vagy lemondási költségek – tényleges összeg szerint további számlázás tárgyát képezik.

5.5 Az első karbantartási évre vonatkozó számlázás a gép leszállítását követően történik. A további évek számlázása éves időközönként, naptári évre lebontva történik. Amennyiben a maximális üzemóra-határ elérése megelőzi az utolsó tervezett számla kibocsátását, a végszámlát a

szerződés szerinti utolsó szolgáltatás teljesítése után bocsátják ki.

A jelen feltételekben nem szereplő szolgáltatások külön kerülnek kiszámlázásra. A számlák a kiállítás dátumától számított 14 napon belül, levonás nélkül esedékesek.

5.6 Ha az ügyfél fizetési késedelembe esik, az ARBURG a Ptk. 6:155.

§ (1) bekezdése alapján késedelmi kamatot számít fel, amely az adott időszakra érvényes jegybanki alapkamatot 8 százalékponttal meghaladó mértékben kerül meghatározásra, külön felszólítás nélkül. Ez nem érinti az ARBURG további kártérítési igényeit.

5.7 Az ügyfél csak olyan jogcímen jogosult beszámításra vagy fizetési visszatartásra, amelyet az ARBURG elismert, nem vitatott, vagy amelyet jogerős bírósági döntés állapított meg.

## 6. Szavatosság és felelősség

6.1 Amennyiben a karbantartási szolgáltatás – a pótalkatrészek kivételével – nem kerül elvégzésre, nem teljes körűen vagy nem megfelelően kerül elvégzésre, az ügyfél igényeit a vonatkozó jogszabályi rendelkezések szabályozzák.

6.2 Az ARBURG az új pótalkatrészekre 12 hónap, a használt pótalkatrészekre 3 hónap szavatosságot vállal. A szavatossági időszak a szállítás napján kezdődik. A fenti rendelkezések nem alkalmazandók, amennyiben a vonatkozó jogszabály hosszabb határidőt ír elő.

A pótalkatrészek kivételével az ügyfél szavatossági igényei a karbantartás, szolgáltatás vagy szállítás teljesítését követően 1 éven belül elévülnek. Ez alól kivételt képez, ha a jogszabály hosszabb határidőt állapít meg.

Az ARBURG pótalkatrészek tekintetében kizárólag tervezési, gyártási és anyaghibákra vállal szavatosságot. A szavatosság nem terjed ki a kopóalkatrészekre, mint például relék, fűtőszalagok, biztosítékok, tömítések, szűrők, a plasztifikáló egység minden alkatrésze, illetve minden egyéb erőteljes igénybevételnek kitett elem.

6.3 Az ügyfél köteles az alkatrészekkel vagy bármilyen karbantartási munkával / szolgáltatással kapcsolatos hibákat – kivéve a rejtett hibákat – írásban bejelenteni a szállítást vagy teljesítést követő 8 napon belül, ellenkező esetben az adott alkatrészeket / munkákat / szolgáltatásokat elfogadottnak kell tekinteni. Rejtett hibákat az ügyfél köteles azok felfedezését követően haladéktalanul, de legkésőbb 8 napon belül írásban bejelenteni; ennek hiányában az ezekre vonatkozó teljesítést szintén elfogadottnak kell tekinteni – legkésőbb a kockázat átszállását követő 12 hónapon belül. A reklamációval kapcsolatos egyeztetés nem minősül a késedelmes vagy nem megfelelő bejelentés miatti kifogásról való lemondásnak.

6.4 Pótalkatrészek hibájából eredő jogok csak akkor illeti meg az ügyfelet, ha az alkatrészek anyaghibásak voltak a kockázat átszállásakor.

Nem keletkezik szavatossági igény alkalmatlan vagy nem rendeltetésszerű használat, helytelen telepítés / üzembe helyezés az ügyfél vagy harmadik fél részéről, természetes elhasználódás, hanyag vagy szakszerűtlen kezelés, elégtelen karbantartás, a kezelési utasítás megszegése, alkalmatlan üzemeltetési körülmények, nem eredeti alkatrészek felhasználása, hibás építési munkák, nem megfelelő telepítési környezet vagy vegyi, elektrokémiai, illetve elektromos behatások következtében – amennyiben ezek nem az ARBURG hibájából erednek.

6.5 Amennyiben a hiba bejelentésének kivizsgálása során kiderül, hogy nem áll fenn hiba, vagy az ügyfél felelős a hibáért, az ARBURG jogosult a vizsgálat és az esetleges javítással kapcsolatos költségeket az ügyfélre terhelni.

6.6 Az ARBURG kizárólag a szolgáltatás tárgyában keletkezett károkért, illetve az abból közvetlenül eredő károkért, ideértve a használat elmaradásából származó veszteséget is, kizárólag a 7. pontban meghatározott

korlátok között felel.

6.7 Az ARBURG felelőssége kiterjed a magyar termékfelelősségi jogszabályokban foglalt rendelkezések szerinti esetekre, valamint a teljesítés szándékos vagy gondatlan lehetetlenné válásából eredő károkra. Emellett az ARBURG a jogszabályoknak megfelelően felel minden olyan kárért, amely szándékosságból, súlyos gondatlanságból, szavatosságvállalásból, illetve az életet, testi épséget vagy egészséget sértő magatartásból ered, amennyiben az ARBURG ezekért felelőssé tehető. Ha az ARBURG egy olyan lényeges szerződéses kötelezettséget (ún. „kardinális kötelezettséget”) szeg meg enyhe gondatlansággal, amely a szerződés megfelelő teljesítéséhez elengedhetetlen, és amelynek teljesítésére az ügyfél a lappal számíthatott, a kártérítés mértéke a szerződéssel előre látható, tipikus károkra korlátozódik. Minden egyéb esetben a szerződésszegésből vagy jogellenes károkozásból eredő kártérítési felelősség kizárt, így különösen az elmaradt haszonért vagy más pénzügyi veszteségért az ARBURG nem vállal felelősséget. Az ARBURG felelősségkorlátozásai vagy -kizárásai kiterjednek az ARBURG alkalmazottaira, képviselőire és megbízottjaira is.

## 7. A használati feltételek időbeli hatálya

7.1 A jelen használati feltételek időtartama a kiválasztott szolgáltatási csomag időtartamán alapul.

7.2 A karbantartási szerződés rendkívüli felmondásának joga változatlanul fennáll. Az ARBURG jogosult a szerződést rendkívüli felmondással megszüntetni különösen akkor, ha

- az ügyfél több mint 30 napos fizetési késedelembe esik, vagy
- az ügyfél a gépen végzett módosításokkal, illetve nem az ARBURG által szállított hardver vagy szoftver csatlakoztatásával a karbantartást jelentősen akadályozza.

7.3 A felmondást legalább írásban kell megtenni.

7.4 Az ügyfél jogosult a jelen karbantartási szerződés lejáta előtt újabb karbantartási szerződés megkötésére az ARBURG-gal. Az új szerződés az ügyfél kérelmére külön megállapodás keretében jön létre.

## 8. Titoktartás

8.1 A felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy a jelen használati feltételek teljesítése során egymásról tudomásukra jutott üzleti titkokat és szellemi tulajdon körébe tartozó ismereteket, valamint minden olyan nem közismert know-how-t harmadik féllel szemben bizalmasan kezelnek, és gondoskodnak arról, hogy munkavállalóik is e titoktartási kötelezettségnek megfelelően járjanak el.

8.2 A titoktartási kötelezettség a használati feltételek megszűnését követően további 2 évig hatályban marad.

## 9. Adatkezelés és adatvédelem

9.1 Az ARBURG ezúton tájékoztatja az ügyfelet, hogy a szerződés teljesítése céljából – az üzleti célok megvalósításához szükséges mértékben és ideig – az ügyfél személyes adatait elektronikus formában tárolja és kezeli, a vonatkozó általános adatvédelmi rendelettel (GDPR) összhangban. Az adatkezelés jogalapja a GDPR 6. cikk (1) bekezdés b) pontja.

9.2 A GDPR 4. cikk (7) bekezdése szerinti adatkezelő:

ARBURG GmbH + Co KG, Arthur-Hehl-Strasse, 72290 Lossburg, Németország

E-mail: [contact@arburg.com](mailto:contact@arburg.com)

Telefon: +49 7446 33-0 (lásd impresszum)

Az ARBURG adatvédelmi tisztviselője elérhető a következő e-mail címen: [datenschutzbeauftragter@arburg.com](mailto:datenschutzbeauftragter@arburg.com), vagy postai úton a fenti címen, „a részére: adatvédelmi tisztviselő” megjelöléssel.

9.3 Az ARBURG személyes adatok kezelésére, valamint az ügyfelet megillető jogokra vonatkozó további információk elérhetők a következő weboldalon: <https://www.arburg.com/hu/hu/meta-navigation/adatvedelem/>.

## 10. Záró rendelkezések

10.1 Az ARBURG és az ügyfél között fennálló jogviszonyokra kizárólag a magyar jog rendelkezései az irányadók, a nemzetközi adásvételi szerződésekről szóló egyezmény (CISG, ENSZ Egyezmény) alkalmazásának kizárásával.

10.2 A jelen használati feltételekből eredő, bármely jogügylethez kapcsolódó jogokkal és kötelezettségekkel összefüggésben – ideértve a váltókkal és csekkekkel kapcsolatos jogvitákat is – a teljesítés helye és a jogvita eldöntésére illetékes bíróság Budapest (Budai Központi Kerületi Bíróság, Magyarország). Az ARBURG jogosult továbbá az ügyfelet az ügyfél általános illetékességű bírósága előtt is perelni.

10.3 Amennyiben a jelen feltételek bármely rendelkezése érvénytelennek vagy végrehajthatatlannak bizonyulna, az nem érinti a többi rendelkezés érvényességét. Az érvénytelen vagy végrehajthatatlan rendelkezést olyan érvényes és végrehajtható szabállyal kell helyettesíteni, amely a lehető legközelebb áll az eredeti rendelkezés gazdasági céljához.

Ugyanez vonatkozik az esetleges hiányzó szabályozások pótlására is.

10.4 A jelen karbantartási szolgáltatásokra vonatkozó használati feltételek német, angol és magyar nyelven készültek. Jogvita esetén a magyar nyelvű változat az irányadó.